

Register Now 
www.delonghi.com/register

TRRS Series

RADIATORE ELETTRICO AD OLIO

Il presente prodotto è adatto solo ad ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale

OIL FILLED RADIATOR

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use

RADIATEUR ÉLECTRIQUE À BAIN D'HUILE

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle

ELEKTRISCHER ÖLRADIATOR

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet

OLIEGEVULDE ELEKTRISCHE RADIATOR

Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik

RADIADOR ELÉCTRICO DE ACEITE

Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual

RADIADOR ELÉTRICO A ÓLEO

Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ ΛΑΔΙΟΥ

Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά

МАСЛЯНЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ РАДИАТОР

МАЙ РАДИАТОРЫ

ELEKTROMOS OLAJRADIÁTOR

A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas

ELEKTRICKÝ OLEJOVÝ RADIÁTOR

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání

ELEKTRICKÝ RADIÁTOR NA OLEJ

ELEKTRYCZNY GRZEJNIK OLEJOWY

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach

ELEKTRISK OLJERADIATOR

OLJEFYLLD ELRADIATOR

Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning

ELEKTRISK OLIERADIATOR

Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug

ÖLJYTÄYTTIEINEN SÄHKÖPÄTTERI

Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön

ULJNI RADIJATOR

Ovaj je proizvod prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu uporabu

ELEKTRIČNI OLJNI RADIATOR

Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo

МАСЛЕН РАДИАТОР

Този продукт е подходящ само за надеждно изолирани помещения или нередовна употреба

RADIATOR ELECTRIC CU ULEI

Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizarea ocazională

YAĞLI RADYATÖR

المشعات الحرارية المملوءة بالزيت



De'Longhi

IT

pag. 4

EN

pag. 7

FR

pag. 10

DE

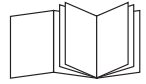
S.13

NL

pag. 16

ES

pág. 19

**PT**

pág. 22

EL

σελ. 25

RU

стр. 28

KZ

Бет. 31

HU

old. 34

CS

str. 37

SK

str. 40

PL

str. 43

NO

sid. 46

SV

sid. 49

DA

sid. 52

FI

siv. 55

HR

str. 58

SL

str. 61

BG

стр. 64

RO

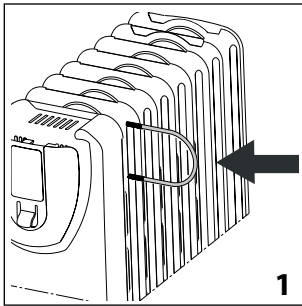
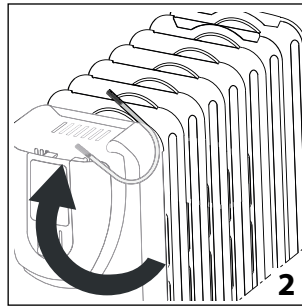
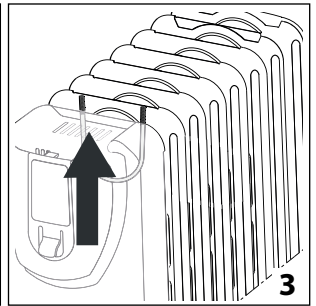
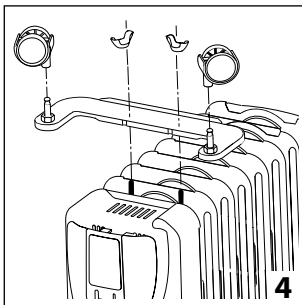
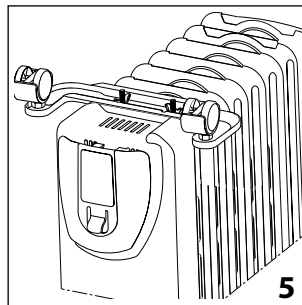
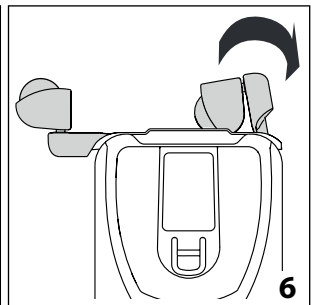
pag. 67

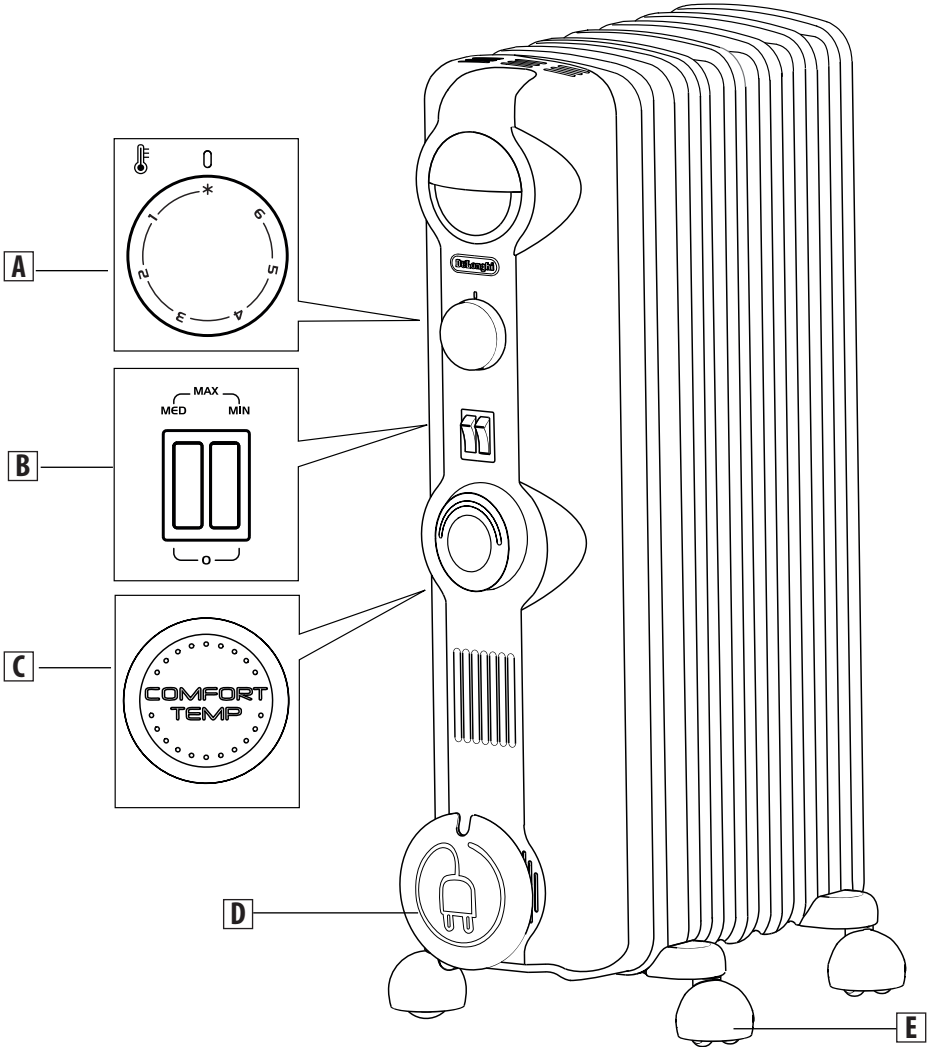
TR

say. 70

AR

صفحة 2

**1****2****3****4****5****6**



AVISOS IMPORTANTES

Avisos de segurança



Perigo!

A não observância das advertências pode causar lesões provocadas por choque elétrico com perigo para a vida.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimentos necessários, desde que sob supervisão, ou após terem sido instruídas sobre o uso seguro do aparelho e sobre os perigos relacionados com o mesmo. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser executadas por crianças sem supervisão.
- Crianças de menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que estejam sob supervisão contínua.
- Crianças entre os 3 e os 8 anos só deverão ligar/desligar o aparelho se este tiver sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento e estejam sob supervisão ou tenham sido instruídas sobre o uso seguro do aparelho e sobre os perigos relacionados com o mesmo. Crianças entre os 3 e os 8 anos não devem ligar o aparelho à corrente, regulá-lo, limpá-lo ou fazer-lhe a manutenção. **CUIDADO — Certas zonas do aparelho podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Deve haver uma atenção particular quando estão presentes crianças e pessoas vulneráveis.**
- Não utilize este aparelho junto a duchas, banheiras, lavatórios, piscinas,

etc.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa qualificada, de forma a evitar riscos.
- **ATENÇÃO:** para evitar perigos provocados pela reposição accidental do sistema de segurança, o aparelho não deve ser alimentado através de um temporizador externo.



Importante!


O incumprimento das advertências pode causar lesões ou danos no aparelho.

- O aparelho não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada fixa.
- O circuito deste aparelho possui uma quantidade exata de óleo especial e as reparações que requerem a sua abertura apenas devem ser efetuadas por um centro de assistência autorizado pelo fabricante. Qualquer eventual saída de óleo deve ser comunicada ao Serviço de Assistência ao Cliente. Para mais informações, consulte a garantia em anexo.
- Não se recomenda o uso de uma extensão porque esta poderá sobreaquecer durante o funcionamento do aquecedor.



Perigo de Queimaduras!!

O incumprimento das advertências pode causar queimaduras.

- **AVISO:** Para evitar sobreaquecimentos, nunca, em circunstância alguma, cubra o aparelho durante o seu funcionamento uma vez que isto pode levar a um sobreaquecimento perigoso. 



Nota:

Este símbolo indica recomendações e informações importantes para o utilizador.

- Nunca utilize o aquecedor para secar roupa.
- Nunca ponha o cabo de alimentação sobre o aquecedor com este quente.
- Recomendamos que não ponha o aquecedor numa corrente de ar, correntes de ar fortes podem afetar a eficiência operacional do equipamento.
- Utilize o aquecedor apenas na posição vertical.
- O aquecedor deve ser colocado no mínimo a 30 cm de móveis ou outros objetos.
- A primeira vez que utilizar o aparelho, faça-o funcionar no mínimo 15 minutos com o termóstato no máximo para eliminar o cheiro a “novo”. Poderá sair algum fumo devido às substâncias protetoras aplicadas ao elemento de aquecimento antes do transporte.
- Posicione o aparelho de modo a ser fácil aceder à ficha e à tomada mesmo depois da instalação.
- Não utilize o aparelho em divisões com uma área inferior a 4 m².
- O aparelho vem equipado com um dispositivo de segurança que o desliga caso haja um sobreaquecimento accidental. Para o repor, contacte a Assistência ao Cliente, consulte a garantia.

Eliminar o aparelho



Não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos; deposite-o num centro de recolha seletiva oficial.

INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher um produto De'Longhi.

Reserve uns minutos para ler estas instruções. Evitará assim riscos e danos ao aparelho.

DESCRIÇÃO

(ver a figura na pág. 3).

- A** Termóstato
- B** Interruptores
- C** Temporizador (apenas em alguns modelos)
- D** Suporte para o cabo de alimentação
- E** Roda

UTILIZAÇÃO

Ligação elétrica

- Antes de ligar o radiador à rede elétrica, verifique se a tensão da rede corresponde ao valor V indicado no

aparelho e se a tomada e cabo de alimentação têm as dimensões corretas.

- **LIGUE O RADIADOR APENAS A TOMADAS LIGADAS À TERRA DE MODO EFICIENTE.**

Colocar os pés

Remova os pés e rodas da embalagem de polistireno. Insira o parafuso roscado em U do modo indicado nas figuras 1, 2 e 3 e use porcas de orelhas para fixar os pés à parte de baixo do radiador, entre os dois últimos elementos, coloque depois as rodas nos respetivos eixos nos pés e empurre com firmeza até encaixarem no sítio (fig. 4-5).

Puxe cada uma das rodas para verificar se está corretamente colocada. Em alguns modelos, as rodas já vêm montadas nos pés.

Modelos com sistema “Roda fácil”

Inverta o radiador sobre um tapete ou superfície suave para não danificar a pintura.

Desdobre totalmente as rodas, rodando-as para fora (Fig. 6). Volte a pôr o radiador na posição vertical.



Importante!

Quando estiver a ser utilizado, o radiador deverá estar sempre na vertical (rodas em baixo, controlos no topo). Qualquer outra posição poderá ser perigosa!

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Ligar

Rode o interruptor do termóstato no sentido dos ponteiros do relógio até ao máximo (6).

Ligue os dois interruptores. Os interruptores manter-se-ão iluminados até a temperatura na divisão atingir a temperatura definida, apagando-se em seguida.

Quando a divisão atingir a temperatura pedida, rode lentamente o interruptor no sentido contrário ao ponteiro do relógio até ouvir um clique e as luzes apagar-se-ão.

O aparelho ligar-se-á e desligar-se-á automaticamente para manter a temperatura pedida.

- botão na posição «**MIN**» = potência mínima (luz indicadora acesa);
- botão na posição «**MED**» = potência média (luz indicadora acesa);
- ambos os botões na posição «**MIN**» «**MED**» = potência máxima (luzes indicadoras acesas).

Utilizar o termóstato

O termóstato opera com base na temperatura da divisão e

não na temperatura do radiador.

Rode o interruptor do termostato no sentido contrário aos ponteiros do relógio, em direção aos números menores, para reduzir a temperatura; rode-o no sentido dos ponteiros do relógio, em direção aos números maiores, para aumentar a temperatura. Para desligar completamente o aparelho, rode o termostato para o mínimo ✖ e desligue-o da tomada.

Função de proteção de gelo

Quando o termostato está na posição ✖ e os interruptores estão premidos, o aparelho mantém a divisão a cerca de 5 °C, impedindo a formação de gelo com um consumo energético mínimo.

COMO UTILIZAR O TEMPORIZADOR

Para programar o aquecimento, proceda do seguinte modo (fig.7):

- Veja as horas num relógio. Se forem 10 da noite, rode o disco numerado do temporizador no sentido dos ponteiros do relógio até que o número 22 (10 da noite) coincida com o ponteiro ▲ (3) no temporizador. Defina o período durante o qual pretende que o aparelho funcionando, empurrando para dentro os dentes (1). Cada dente (1) corresponde a um período de 15 minutos. Isso deixa setores visíveis, que correspondem aos períodos de funcionamento (2). Uma vez configurado, o radiador funcionará automaticamente todos os dias durante o período programado (importante: o radiador tem de estar sempre ligado à tomada).
- Para alterar a programação, mova os dentes de volta à posição inicial e defina novos períodos de funcionamento.
- Para desligar completamente o aparelho, para além de premir os interruptores para a posição 0, tem ainda de o desligar da tomada de modo a impedir o funcionamento continuado do temporizador.

IMPORTANTE: NÃO RODE O INTERRUPTOR DO RELÓGIO NO SENTIDO OPOSTO AOS PONTEIROS DO RELÓGIO.

O temporizador é como um relógio elétrico, só funciona se estiver ligado à corrente. Quando é desligado, o temporizador para e terá de ser novamente configurado.

Interditar o temporizador (só em alguns modelos)

Se quiser ignorar as definições do temporizador, empurre o interruptor do temporizador para a posição I (fig.8) manual (interditar o temporizador). Para voltar ao funcionamento temporizado, empurre o interruptor novamente para a posição do meio ⓪ (fig.8).

NOTA: se o interruptor do temporizador estiver na posição 0 (fig. 8), o aquecedor está desligado e não funcionará.

MANUTENÇÃO

Antes de executar operações no radiador, desligue-o da rede elétrica e espere que arrefeça. O radiador elétrico a óleo não exige manutenção específica. Basta remover o pó com um pano macio e seco. Nunca use pós abrasivos ou solventes. Se necessário, remova concentrações de pó com um aspirador.

DADOS TÉCNICOS

Alimentação elétrica	Ver a placa de características
Consumo de potência	“

RESOLUÇÃO DE AVARIAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não funciona	Verifique se está ligado à corrente e se a tomada funciona.	Ligue-o à tomada.
	Veja se há obstruções.	Remova a obstrução e deixe arrefecer o aparelho. O aparelho não funcionar, contacte a Assistência a Clientes.
	A temperatura poderá estar regulada para um valor demasiado baixo.	Regule a temperatura para um valor mais alto.